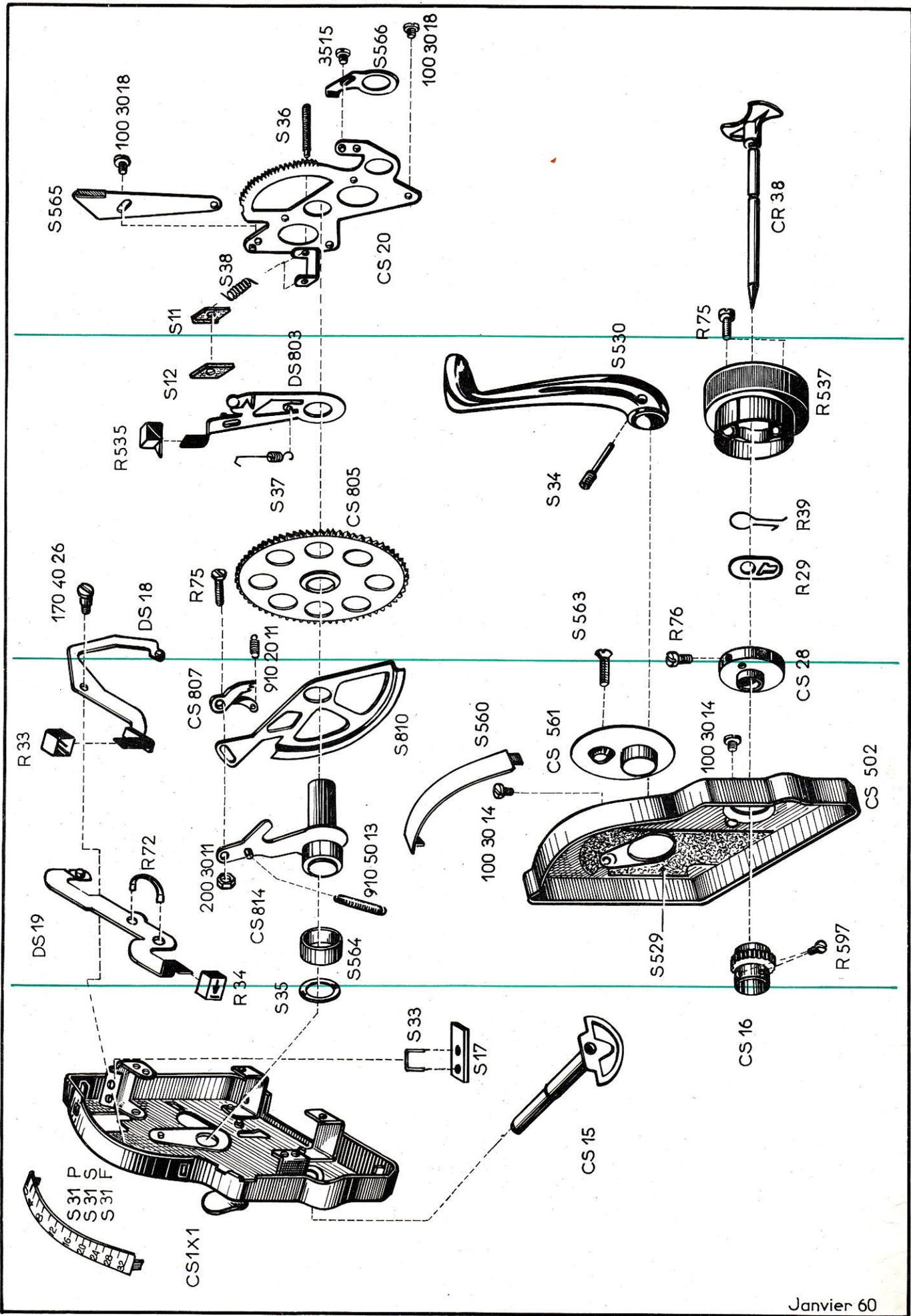


| REFERENCES | D E S I G N A T I O N S   | REPERES |
|------------|---|---------|
| R 29       | Plaquette de verrouillage de l'axe droit du cylindre                  | B       |
| R 33       | Bouton du levier droit de débrayage du chariot                        | C       |
| R 34       | Bouton de commande automatique du margeur droit                       | C - D   |
| CR 38      | Axe du cylindre   | A       |
| R 39       | Ressort de verrouillage des axes du cylindre                          | B       |
| R 72       | Ressort plat du levier droit de débrayage du chariot                  | C       |
| R 75       | Vis du cliquet d'entraînement d'introduction du papier                | B       |
| R 75       | Vis du bouton de cylindre droit                                       | A - B   |
| R 76       | Vis de blocage du moyeu du bouton droit du cylindre                   | B       |
| R 535      | Bouton du levier de réglage de l'introduction du papier               | B       |
| R 537      | Bouton de cylindre droit  | B       |
| R 597      | Vis de blocage du pignon du canon droit du cylindre                   | C       |
| CS 1 X 1   | Carter droit du chariot   | D       |
| S 11       | Mâchoire à talon du frein de secteur d'introduction du papier         | A       |
| S 12       | Mâchoire du frein du secteur de sûreté d'introduction du papier       | B       |
| CS 15      | Canon droit du cylindre   | D       |
| CS 16      | Pignon du canon droit du cylindre                                     | D       |
| S 17       | Butée de repos du secteur de sûreté d'introduction du papier          | D       |
| DS 18      | Levier droit de débrayage du chariot                                  | B       |
| DS 19      | Poussoir de dégagement de crémaillère du margeur droit                | C       |
| CS 20      | Platine du carter droit   | A       |
| CS 28      | Moyeu du bouton droit du cylindre                                     | B - C   |
| S 31 P     | Plaque indicatrice de l'introduction du papier, pica                  | D       |
| S 31 F     | " " " " " " " élite   | D       |
| S 31 S     | " " " " " " " économique  | D       |
| S 33       | Agrafe de la butée de repos du secteur d'introduction du papier       | D       |
| S 34       | Vis à téton du levier d'introduction du papier                        | B       |
| S 35       | Rondelle élastique du bras support du cliquet d'introduction          | D       |
| S 36       | Vis de réglage du frein du secteur de sûreté d'introduction du papier | A       |
| S 37       | Ressort de maintien du levier de réglage d'introduction               | B       |
| S 38       | Ressort de pression du secteur de sûreté d'introduction               | A       |
| CS 502     | Couvercle du carter droit du chariot                                  | C       |
| S 529      | Revêtement insonore du couvercle du carter droit du chariot           | C       |
| S 530      | Levier d'introduction du papier                                       | B       |
| S 560      | Cache supérieur du carter droit du chariot (S 182)                    | C       |
| CS 561     | Cache latéral du carter droit du chariot (S 182)                      | C       |
| S 563      | Vis du cache latéral du carter droit (S 182)                          | B       |
| S 564      | Entretoise du bras support CS 814                                     | C       |
| S 565      | Butée réglable du levier de réglage d'introduction du papier          | A       |
| S 566      | Butée du levier de réglage de l'introduction du papier                | A       |
| DS 803     | Levier de réglage de l'introduction du papier                         | B       |
| CS 805     | Roue d'entraînement d'introduction du papier                          | B       |
| CS 807     | Cliquet d'entraînement d'introduction du papier                       | C       |
| S 810      | Secteur de sûreté d'introduction du papier                            | C       |
| CS 814     | Bras support du cliquet d'introduction du papier                      | C       |
| 3.515      | Vis de la butée du levier de réglage de l'introduction                | A       |
| 100 30 14  | Vis du couvercle du carter droit du chariot                           | C       |
| 100 30 18  | Vis de la platine du carter droit du chariot                          | A       |
| 170 40 26  | Vis-axe du levier droit de débrayage du chariot                       | B       |
| 200 30 11  | Contre-écrou de la vis-axe du cliquet d'introduction                  | C       |
| 910 20 11  | Ressort du cliquet d'entraînement d'introduction du papier            | B - C   |
| 910 50 13  | Ressort de rappel du bras support de cliquet d'introduction           | C       |



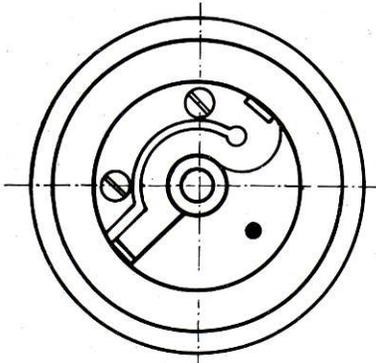
A

B

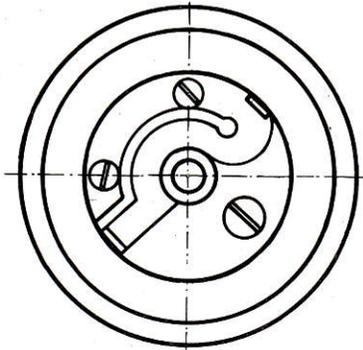
C

D

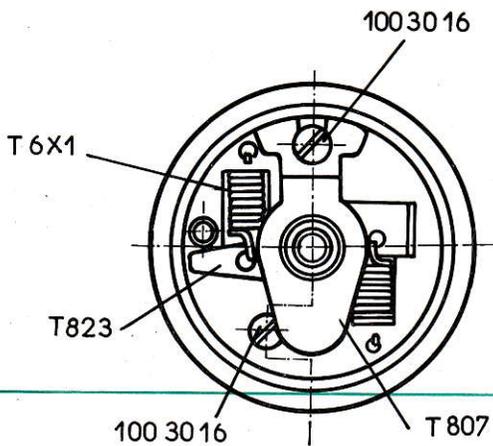




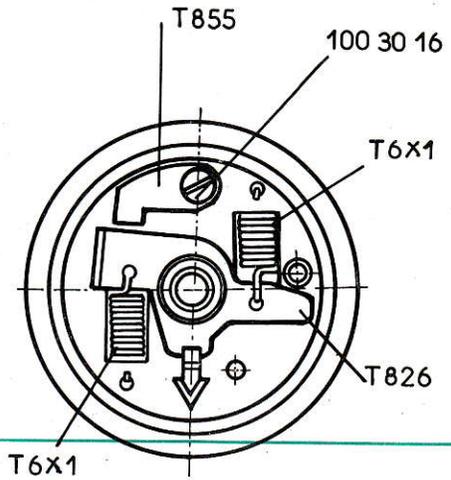
AT 8 B  
AT 8 C  
AT 8 D



A

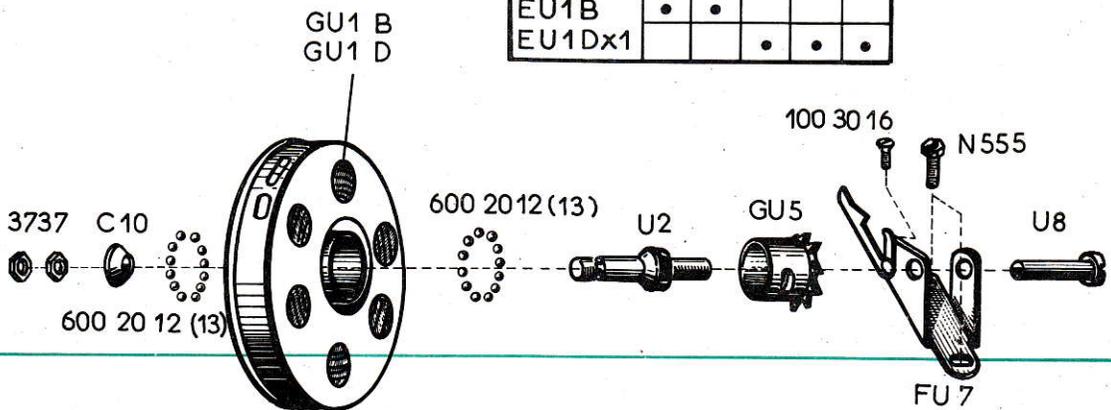


AT 1 HC  
AT 501 B  
AT 501 Dx1  
AT 1 Dx1  
AT 1 E

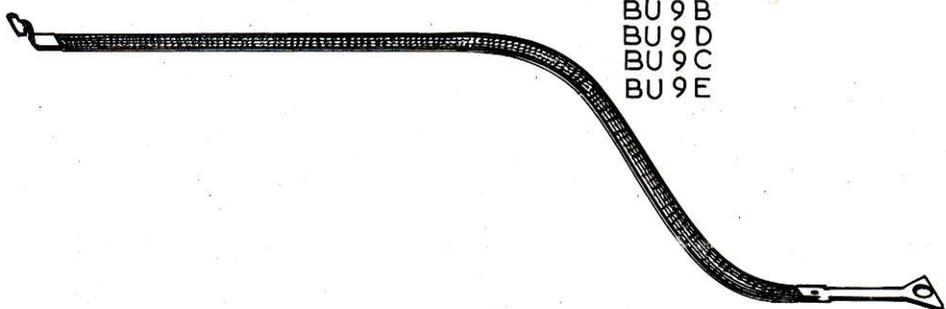


B

|        |   |   |   |     |   |
|--------|---|---|---|-----|---|
|        | B | C | D | Dx1 | E |
| EU1B   | • | • |   |     |   |
| EU1Dx1 |   |   | • | •   | • |



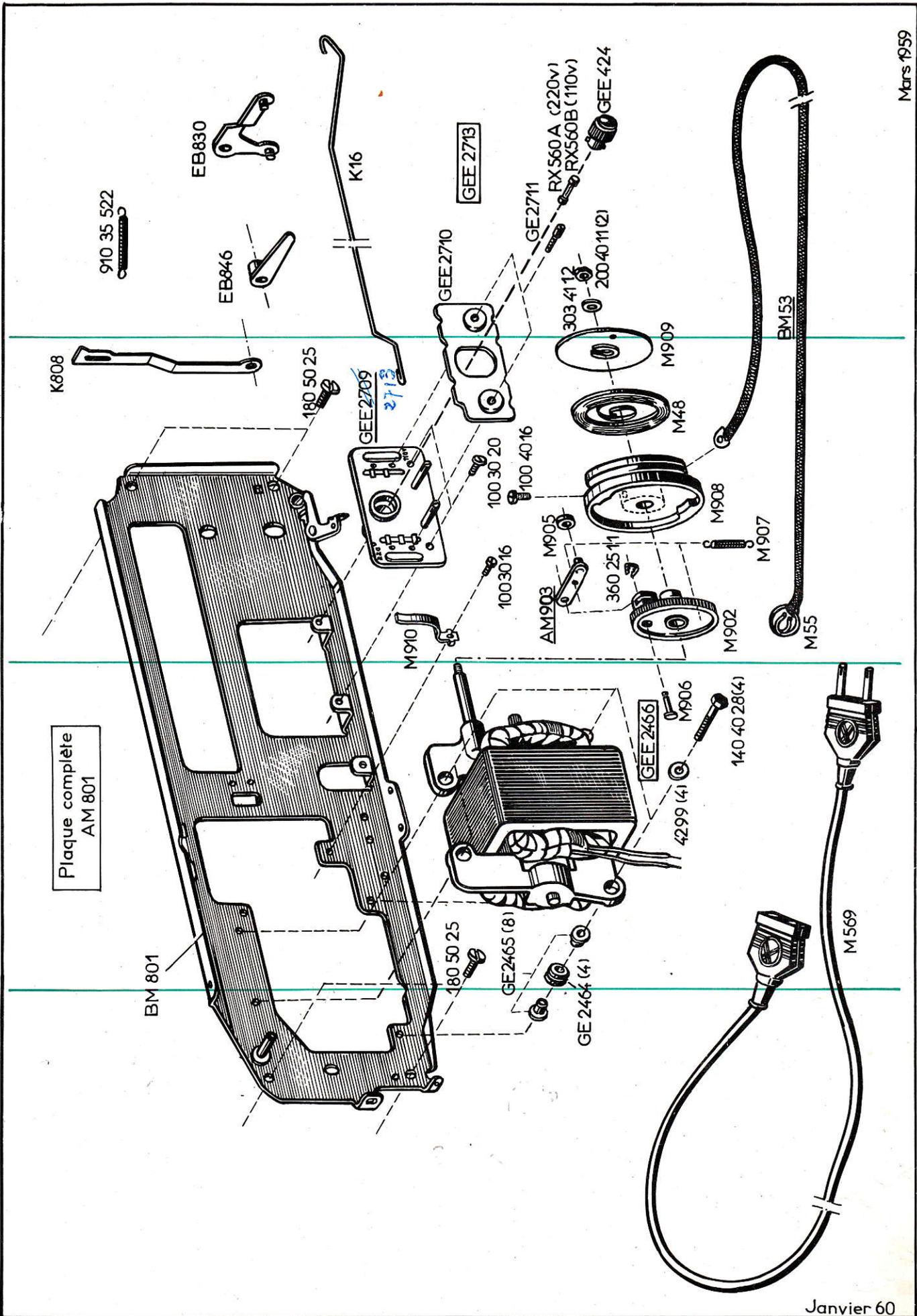
C



BU 9 B  
BU 9 D  
BU 9 C  
BU 9 E

D





A

B

C

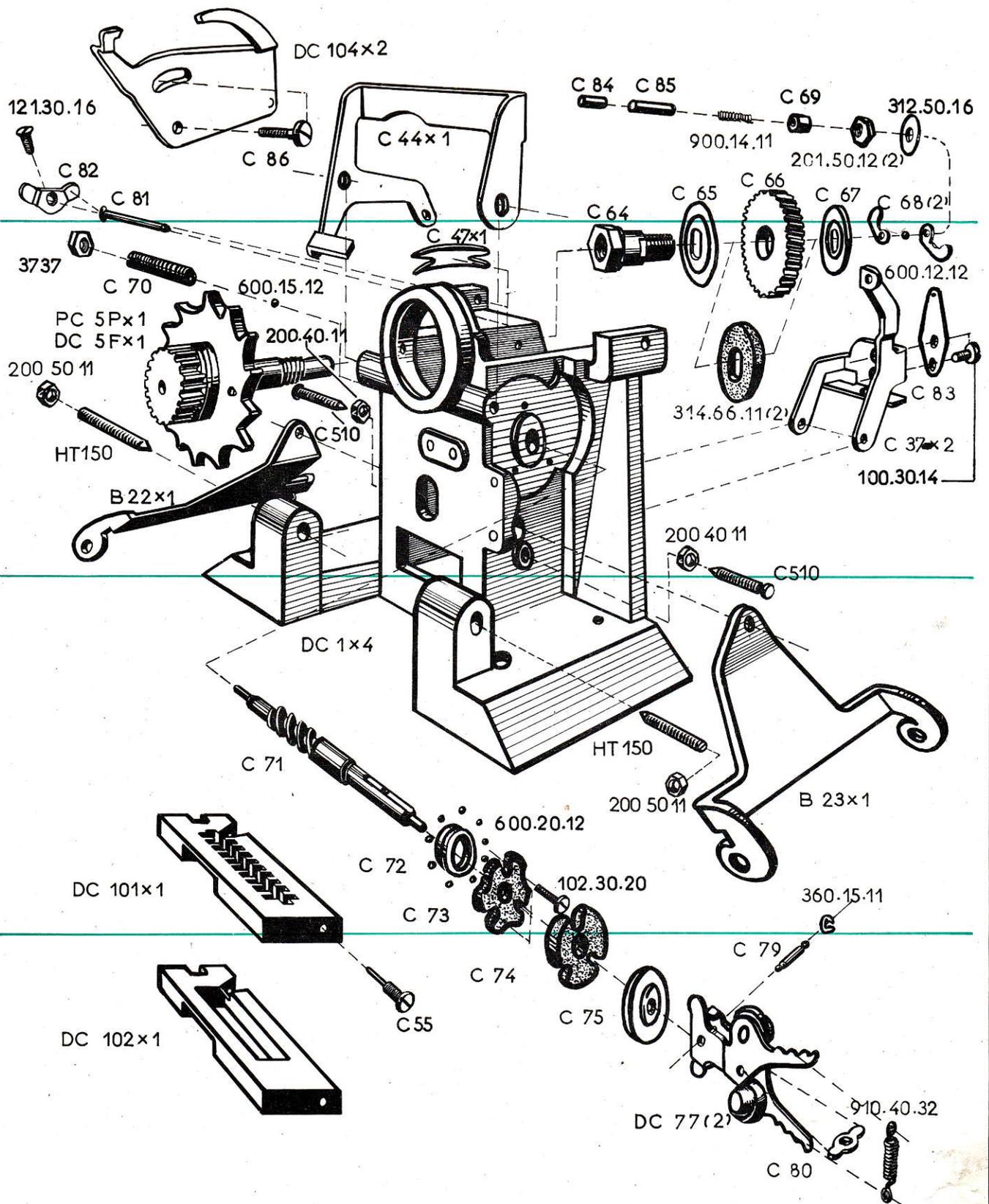
D

| REFERENCES | D E S I G N A T I O N S                                     | REPERES |
|------------|---|---------|
| GEE 438    | Bloc complet des contacts du moteur                         | D       |
| GE 2.453   | Cable du bloc contact                                       | D       |
| GE 2.454   | Gaine isolante  | C       |
| GE 2.455   | Attache fixe-cable  | C       |
| L 258 F    | Rondelle pour bloc contact                                  | D       |
| M 50       | Galet de renvoi de la bande d'entraînement                  | C       |
| M 57       | Vis-axe du galet de renvoi                                  | B - C   |
| M 66       | Poussoir de commande du retour automatique                  | A       |
| M 613      | Condensateur de fuite                                       | D       |
| BM 801     | Plaque de base nue  | B       |
| AM 879     | Guide de la tige de verrouillage                            | B       |
| M 911      | Support du galet de renvoi de la bande d'entraînement       | C       |
| M 912      | Bras de débrayage   | B - C   |
| M 913      | Bouton de contact   | C       |
| M 914      | Passe-fil pour plaque moteur                                | C       |
| AM 915     | Bras de verrouillage  | B       |
| M 918      | Balancier de verrouillage                                   | D       |
| M 919      | Vis-axe du balancier de verrouillage                        | D       |
| M 920      | Tige de verrouillage de pose et dépose des taquets          | C       |
| M 921      | Bras vertical de verrouillage                               | A       |
| M 922      | Équerre d'accrochage du bras de verrouillage                | B       |
| AM 923     | Levier de commande  | A - B   |
| M 926      | Vis de fixation du levier de commande                       | A       |
| M 927      | Tringle de commande du retour automatique                   | A       |
| 4.518      | Vis de réglage du bras de débrayage                         | D       |
| 5.077      | Vis-axe du bras vertical de verrouillage                    | A       |
| 50 32 17   | Rondelle pour fixation de l'équerre d'accrochage            | B       |
| 50 51 12   | Rondelle pour poussoir de commande                          | A       |
| 100 30 16  | Vis de fixation du support du galet de renvoi               | B       |
| 100 30 16  | Vis de fixation du guide de la tige de verrouillage         | A       |
| 101 30 16  | Vis de fixation de l'équerre d'accrochage                   | B       |
| 101 30 16  | Vis de fixation du bras de débrayage                        | B       |
| 101 30 20  | Vis de fixation du bloc contact du moteur                   | D       |
| 200 30 11  | Contre-écrou de la vis de réglage du bras de débrayage      | D       |
| 200 30 11  | Écrou de serrage de la vis-axe du levier de commande        | C       |
| 200 30 11  | Écrou de serrage de la vis-axe du balancier de verrouillage | C       |
| 360 25 11  | Clips de fixation du bras de verrouillage                   | A       |
| 360 32 11  | Clips de fixation du bras de verrouillage                   | C       |
| 910 35 11  | Ressort de rappel du levier de commande                     | B       |
| 910 35 12  | Ressort de rappel du bras de verrouillage                   | A       |
| 910 45 551 | Ressort de rappel du bras de débrayage                      | C       |
| 910 40 22  | Ressort de rappel de la tringle de commande                 | A - B   |
|            |   |         |
|            |   |         |
|            |   |         |
|            |   |         |
|            |   |         |
|            |   |         |



| REFERENCES | D E S I G N A T I O N S                                      | REPERS |
|------------|--|--------|
| B 22 X 1   | Volet gauche de fixation du mouvement d'échappement          | B      |
| B 23 X 1   | Volet droit de fixation du mouvement d'échappement           | C      |
| DC 1 X 4   | Bâti du mouvement d'échappement complet                      | C      |
| DC 5P X 1  | Roue d'échappement Pica                                      | B      |
| DC 5F X 1  | Roue d'échappement Elite                                     | B      |
| C 37 X 2   | Levier d'enclenchement de l'embrayage                        | B      |
| C 44 X 1   | Etrier de dégagement du cliquet                              | A      |
| C 47 X 1   | Ressort amortisseur du peigne de tabulateur                  | B      |
| C 55       | Vis pivot de fixation du peigne de tabulateur (C. droit)     | D      |
| C 64       | Axe d'embrayage du frein                                     | B      |
| C 65       | Rondelle avant d'embrayage du frein                          | A      |
| C 66       | Roue d'entraînement du frein centrifuge                      | A      |
| C 67       | Rondelle arrière d'embrayage du frein                        | A      |
| C 68       | Levier d'embrayage du frein                                  | A      |
| C 69       | Canon de l'axe d'enclenchement (C.84)                        | A      |
| C 70       | Vis pivot de la vis sans fin du frein centrifuge             | B      |
| C 71       | Vis sans fin du frein centrifuge                             | C      |
| C 72       | Bague de roulement de la vis sans fin                        | C      |
| C 73       | Disque de serrage de la bague                                | C      |
| C 74       | Disque frein   | D      |
| C 75       | Rondelle du disque frein                                     | D      |
| DC 77      | Bras régulateur du frein centrifuge                          | D      |
| C 79       | Axe des bras régulateurs du frein                            | D      |
| C 80       | Bascule des bras régulateurs du frein                        | D      |
| C 81       | Goupille des ressorts amortisseurs du peigne                 | A      |
| C 82       | Plaquette d'arrêt des goupilles des ressorts amortisseurs    | A      |
| C 83       | Ressort à lame   | B      |
| C 84       | Axe d'enclenchement  | A      |
| C 85       | Axe amortisseur des leviers d'embrayage                      | A      |
| C 86       | Vis-axe du double doigt de pose et dépose                    | A      |
| DC 101 X 1 | Peigne de tabulateur décimal Pica                            | C      |
| DC 102 X 1 | Peigne de tabulateur décimal Elite                           | D      |
| DC 104 X 2 | Double doigt de pose et dépose des taquets Pica et Elite     | A      |
| C 510      | Vis-pivot de l'étrier de tabulateur                          | B      |
| HT 150     | Vis-pivot de l'ancre d'échappement                           | B - C  |
| 100 30 14  | Vis de la lame ressort d'enclenchement de l'embrayage        | B      |
| 102 30 20  | Vis du disque de serrage de la bague de roulement            | C      |
| 121 30 16  | Vis de fixation du peigne de tabulateur                      | A      |
| 200 40 11  | Contre-écrou des vis pivot de l'étrier de tabulateur         | B      |
| 200 50 11  | Contre-écrou des vis pivot de l'ancre d'échappement          | B - C  |
| 201 50 12  | Ecrou de la roue d'échappement du frein centrifuge           | A      |
| 312 50 16  | Rondelle des leviers d'embrayage du frein                    | A      |
| 314 66 11  | Rondelle avant et arrière de la roue d'entraînement du frein | B      |
| 360 15 11  | Rondelle élastique d'arrêt de l'axe des bras régulateurs     | C      |
| 600 12 12  | Bille des leviers d'embrayage du frein                       | B      |
| 600 15 12  | Bille butée de la vis sans fin du frein                      | B      |
| 600 20 12  | Bille du roulement de la vis sans fin du frein centrifuge    | C      |
| 900 14 11  | Ressort de compression des leviers d'embrayage               | A      |
| 910 40 32  | Ressort des bras régulateurs du frein                        | D      |
| 3.737      | Ecrou pour la vis pivot de la vis sans fin du frein          | B      |

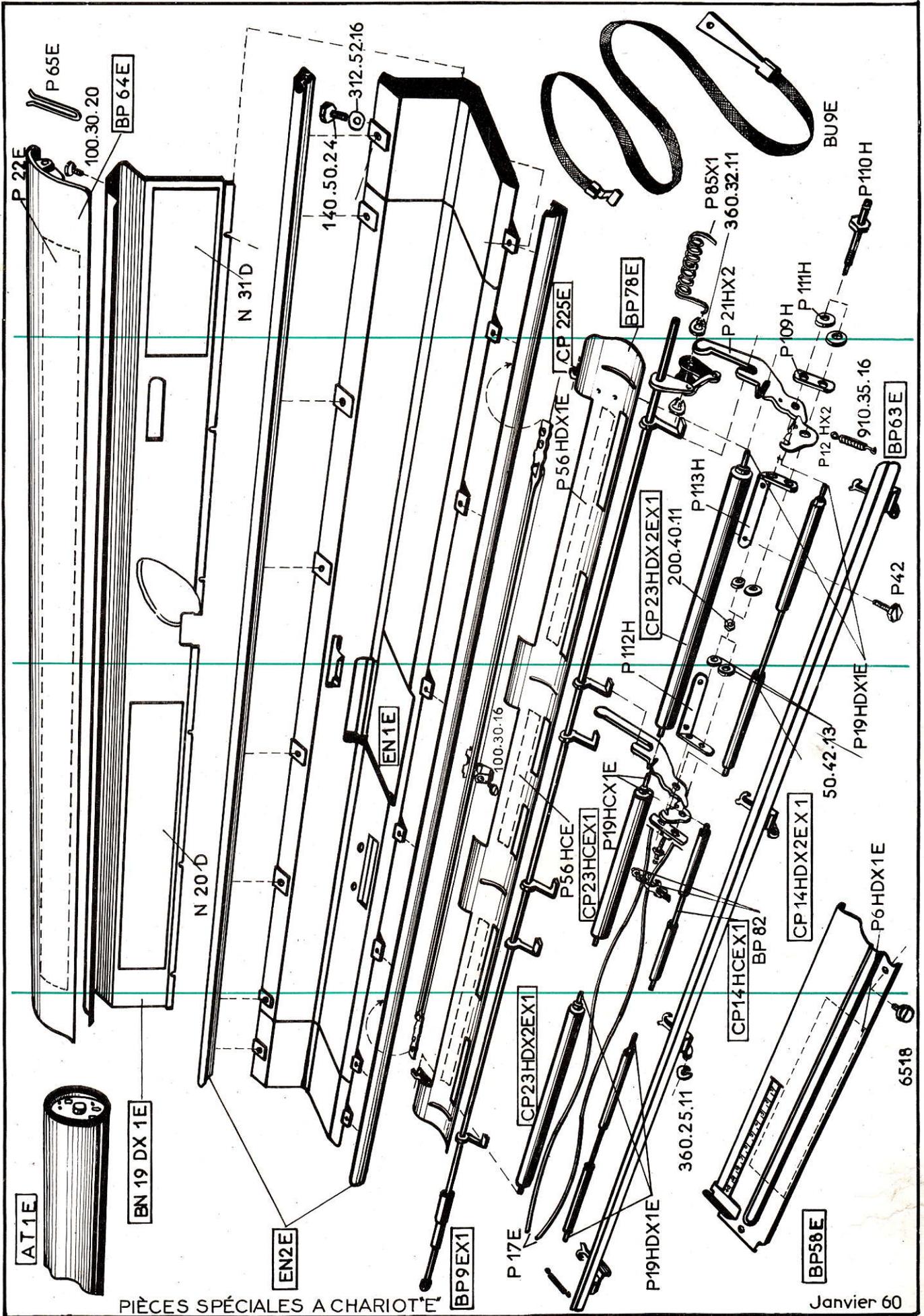
# BLOC D'ÉCHAPPEMENT A FREIN CENTRIFUGE SPECIAL POUR MACHINES CHARIOT 'E'



PIÈCES SPÉCIALES A CHARIOT 'E'

Janvier 60

| REFERENCES     | D E S I G N A T I O N S  | REPERES |
|----------------|--|---------|
| EN 1 E         | Table de chariot E   | C       |
| EN 2 E         | Support de rail de chariot E   | D       |
| BN 19 D X1 E   | Capot de la table de chariot   | D       |
| N 20 D         | Revêtement insonore du capot de la table de chariot E                  | C       |
| N 31 D         | Revêtement insonore du capot de la table de chariot E                  | A       |
| P 6 HD X1 E    | Revêtement insonore de la plaque appui-papier                          | C       |
| BP 9 E X1      | Arbre de dégagement des rouleaux d'entraînement du papier              | D       |
| P 12 H X2      | Bras du rouleau d'entraînement du papier avant                         | B       |
| CP 14 HCE X1   | Rouleau d'entraînement du papier avant central                         | C       |
| CP 14 HDX2 EX1 | Rouleau d'entraînement du papier avant latéral                         | C       |
| P 17 E         | Ressort des rouleaux d'entraînement du papier                          | D       |
| P 19 HC X1 E   | Axe des rouleaux avant et arrière centraux                             | C       |
| P 19 HD X1 E   | Axe des rouleaux avant et arrière latéraux                             | C - D   |
| P 21 H X2      | Bras des rouleaux d'entraînement du papier arrière                     | A       |
| P 22 E         | Revêtement insonore du guide-papier supérieur                          | A       |
| CP 23 HCE X1   | Rouleau d'entraînement du papier arrière central                       | C       |
| CP 23 HDX2 EX1 | Rouleau d'entraînement du papier arrière latéral                       | B - D   |
| P 42           | Vis des supports des rouleaux  | B       |
| P 56 HCE       | Amortisseur de la plaque guide-papier                                  | C       |
| P 56 HD X1 E   | Amortisseur de la plaque guide-papier                                  | B       |
| BP 58 E        | Plaque appui-papier  | D       |
| BP 63 E        | Règle de placage du papier   | B       |
| BP 64 E        | Guide-papier supérieur   | A       |
| P 65 E         | Ressort de rappel du guide-papier supérieur                            | A       |
| BP 78 E        | Plaque guide-papier  | A       |
| BP 82          | Ecrou papillon de réglage des ressorts de tension                      | C       |
| P 85 X1        | Ressort de rappel de l'arbre de dégagement des rouleaux                | A       |
| P 109 H        | Plaquette des supports des rouleaux                                    | A - B   |
| P 110 H        | Axe des supports des rouleaux  | A       |
| P 111 H        | Bague des bras des rouleaux  | A       |
| P 112 H        | Support gauche des rouleaux  | B - C   |
| P 113 H        | Support droit des rouleaux   | B       |
| CP 225 E       | Guide-billes complet   | B       |
| AT 1 E         | Cylindre E complet   | D       |
| BU 9 E         | Bande d'entraînement du chariot  | A       |
| 6.518          | Vis de la plaque appui-papier  | D       |
| 50 42 13       | Rondelle des axes supports des rouleaux d'entraînement                 | C       |
| 100 30 16      | Vis des guide-billes   | C       |
| 100 30 20      | Vis de fixation du capot de la table de chariot                        | A       |
| 140 50 24      | Vis des supports des rails de la table                                 | A       |
| 200 40 11      | Ecrou des axes des supports des rouleaux AV. et AR.                    | B       |
| 312 52 16      | Rondelle des vis des supports des rails de la table                    | A       |
| 360 25 11      | Rondelle-élastique d'arrêt de la règle BP 63 E                         | D       |
| 360 32 11      | Rondelle élastique du levier de dégagement des roulements guide-billes | A       |
| 910 35 16      | Ressort de rappel de la règle de placage BP 63 E                       | B       |



PIÈCES SPÉCIALES A CHARIOT'E'

Janvier 60

A

B

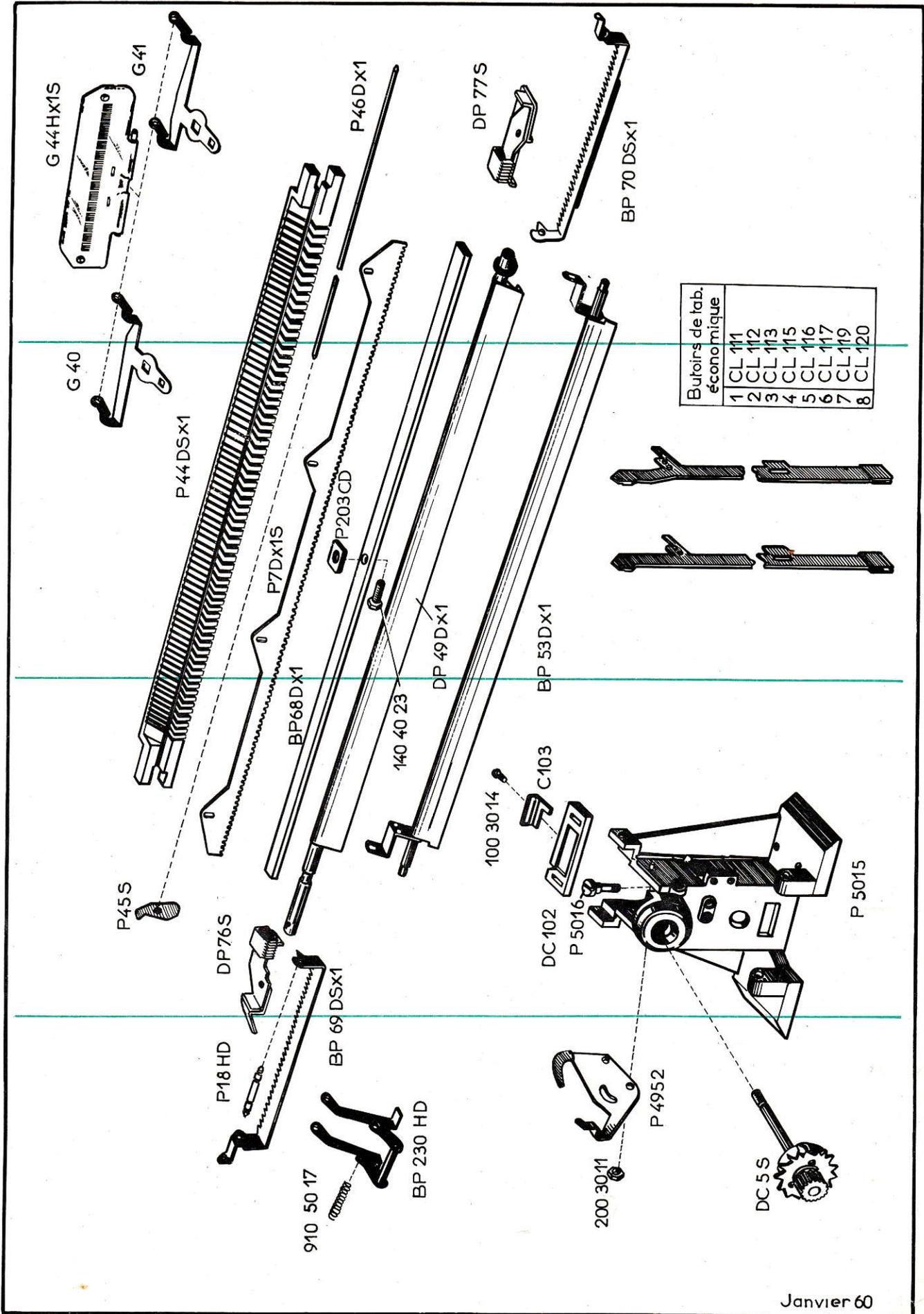
C

D

| REFERENCES | D E S I G N A T I O N S                                     | REPERES |
|------------|---|---------|
| DP 1 E     | Bâti de chariot mobile                                      | C       |
| P 7 EP     | Crémaillère de chariot Pica                                 | B       |
| P 7 EF     | Crémaillère de chariot Elite                                | B       |
| P 18       | Axe du support de la crémaillère des margeurs               | C       |
| P 18 E     | Axe des étriers de dégagement BP 230 E                      | A - B   |
| BP 31      | Croisillon de soutien du papier                             | B       |
| BP 32 E    | Tringle support des rouleaux guide-papier                   | A       |
| P 39 EP    | Règle graduée des rouleaux guide-papier Pica                | A       |
| P 39 EF    | Règle graduée des rouleaux guide-papier Elite               | A       |
| P 42       | Vis pour crémaillère de chariot                             | B       |
| BP 44 EP   | Echelle de tabulateur Pica complète                         | C       |
| BP 44 EF   | Echelle de tabulateur Elite complète                        | C       |
| P 45 PF    | Taquet de tabulateur Pica ou Elite                          | D       |
| P 46 E     | Axe des taquets de tabulateur                               | B       |
| P 47       | Ressort des taquets de tabulateur                           | D       |
| DP 49 E    | Règle d'annulation des taquets de tabulateur                | A       |
| BP 53 E    | Bande pivotante de débrayage du chariot                     | A - D   |
| BP 57 E    | Capot arrière du chariot                                    | B       |
| DP 68 E    | Rail des margeurs   | A       |
| BP 69 EP   | Crémaillère de margeur gauche Pica                          | C - D   |
| BP 69 EF   | Crémaillère de margeur gauche Elite                         | C - D   |
| BP 70 EP   | Crémaillère de margeur droit Pica                           | A - B   |
| BP 70 EF   | Crémaillère de margeur droit Elite                          | A - B   |
| P 73 H     | Support des étriers pour plaque guide-papier                | C       |
| P 93 E     | Equerre de renforcement de l'échelle de tabulateur          | B - C   |
| P 114 E    | Ressort de rappel des crémaillères de margeur               | B       |
| P 215      | Plaquette de réglage extérieure de l'échelle BP 44          | A       |
| P 216      | Plaquette de réglage intérieure de l'échelle BP 44          | A       |
| P 217      | Goujon de fixation de l'échelle de tabulateur               | A       |
| BP 230 E   | Etrier pour plaque guide-papier                             | B       |
| P 243 E    | Accroche-ressort pour margeur gauche                        | D       |
| P 244 E    | Accroche-ressort pour margeur droit                         | A       |
| P 245 E    | Support de rail des margeurs                                | B       |
| P 247 E    | Ressort de renvoi de la règle d'annulation DP 49 E          | A       |
| P 255 E    | Entretoise du croisillon de soutien du papier               | B       |
| 50 42 13   | Rondelle des vis de crémaillère                             | B       |
| 100 30 16  | Vis des accroche-ressorts des margeurs                      | A - D   |
| 100 30 18  | Vis des supports des axes pivots                            | C       |
| 100 30 20  | Vis du croisillon de soutien du papier                      | A       |
| 100 30 20  | Vis des supports de rail des margeurs                       | C       |
| 150 30 14  | Vis de fixation des équerres de renforcement                | B - C   |
| 170 40 44  | Vis-axe des bielles de croisillon BP 31                     | A       |
| 200 40 13  | Ecrou des goujons de fixation de l'échelle BP 44            | A       |
| 360 25 11  | Rondelle élastique des étriers BP 230 E                     | B       |
| 360 25 11  | Rondelle élastique d'arrêt d'axe de crémaillère de margeurs | C       |
| 360 32 11  | Rondelle élastique du rail des margeurs                     | B - C   |
| 910 35 26  | Ressort de rappel des margeurs                              | B       |
| 910 40 21  | Ressort de rappel de la bande pivotante de débrayage        | A - D   |
| 910 50 17  | Ressort des étriers pour plaque guide-papier                | B       |
| 3.515      | Vis pour équerre de renforcement de l'échelle BP 44         | A - C   |



| REFERENCES  | D E S I G N A T I O N S                                | REPERES |
|-------------|--|---------|
| DC 5 S      | Roue d'échappement économique                          | D       |
| DC 102      | Peigne de tabulateur Elite et Economique               | C       |
| C 103       | Equerre de réglage                                     | C       |
| G 40        | Support de guide-lignes gauche                         | B       |
| G 41        | Support de guide-lignes droit                          | A       |
| G 44 H X1S  | Guide-lignes, Economique                               | A       |
| CL 111      | Butoir de tabulateur économique, unités                | A - B   |
| CL 112      | " " " " dizaines                                       | A - B   |
| CL 113      | " " " " centaines                                      | A - B   |
| CL 115      | " " " " unités de mille                                | A - B   |
| CL 116      | " " " " dizaines de mille                              | A - B   |
| CL 117      | " " " " centaines de mille                             | A - B   |
| CL 119      | " " " " unités de million                              | A - B   |
| CL 120      | " " " " dizaines de million                            | A - B   |
| P 7 D X1S   | Crémaillère du chariot D allongé, Economique           | B       |
| P 18 HD     | Axe pivot des crémaillères des margeurs                | D       |
| P 44 DSX 1  | Echelle de tabulateur D allongé, Economique            | B       |
| P 45 S      | Taquet de tabulateur, Economique                       | C       |
| P 46 D X 1  | Axe des taquets de tabulateur D allongé                | A       |
| DP 49 D X 1 | Règle d'annulation des taquets de tabulation D allongé | B - C   |
| BP 53 D X 1 | Bande pivotante de débrayage du chariot D allongé      | B - C   |
| BP 68 D X 1 | Rail des margeurs                                      | C       |
| BP 69 DSX1  | Crémaillère du margeur gauche D allongé, économique    | D       |
| BP 70 DSX1  | Crémaillère du margeur droit D allongé, économique     | A       |
| DP 76 S     | Margeur gauche, économique                             | C       |
| DP 77 S     | Margeur droit, économique                              | A       |
| P 203 CD    | Plaquette butée des margeurs                           | B       |
| BP 230 HD   | Etrier pour plaque guide-papier                        | D       |
| P 4.952     | Double doigt de pose et dépose des taquets             | D       |
| P 5.015     | Bâti du mouvement d'échappement économique             | C       |
| P 5.016     | Vis de fixation du double doigt P 4.952                | C       |
| 100 30 14   | Vis de l'équerre de réglage C 103                      | C       |
| 140 40 23   | Vis de fixation du rail des margeurs                   | C       |
| 200 30 11   | Contre-écrou de la vis P 5.016                         | D       |
| 910 50 17   | Ressort de rappel de l'étrier BP 230 HD                | D       |
|             |  |         |
|             |  |         |
|             |  |         |
|             |  |         |
|             |  |         |
|             |  |         |
|             |  |         |
|             |  |         |
|             |  |         |



| Butoirs de tab. économique |        |
|----------------------------|--------|
| 1                          | CL 111 |
| 2                          | CL 112 |
| 3                          | CL 113 |
| 4                          | CL 115 |
| 5                          | CL 116 |
| 6                          | CL 117 |
| 7                          | CL 119 |
| 8                          | CL 120 |

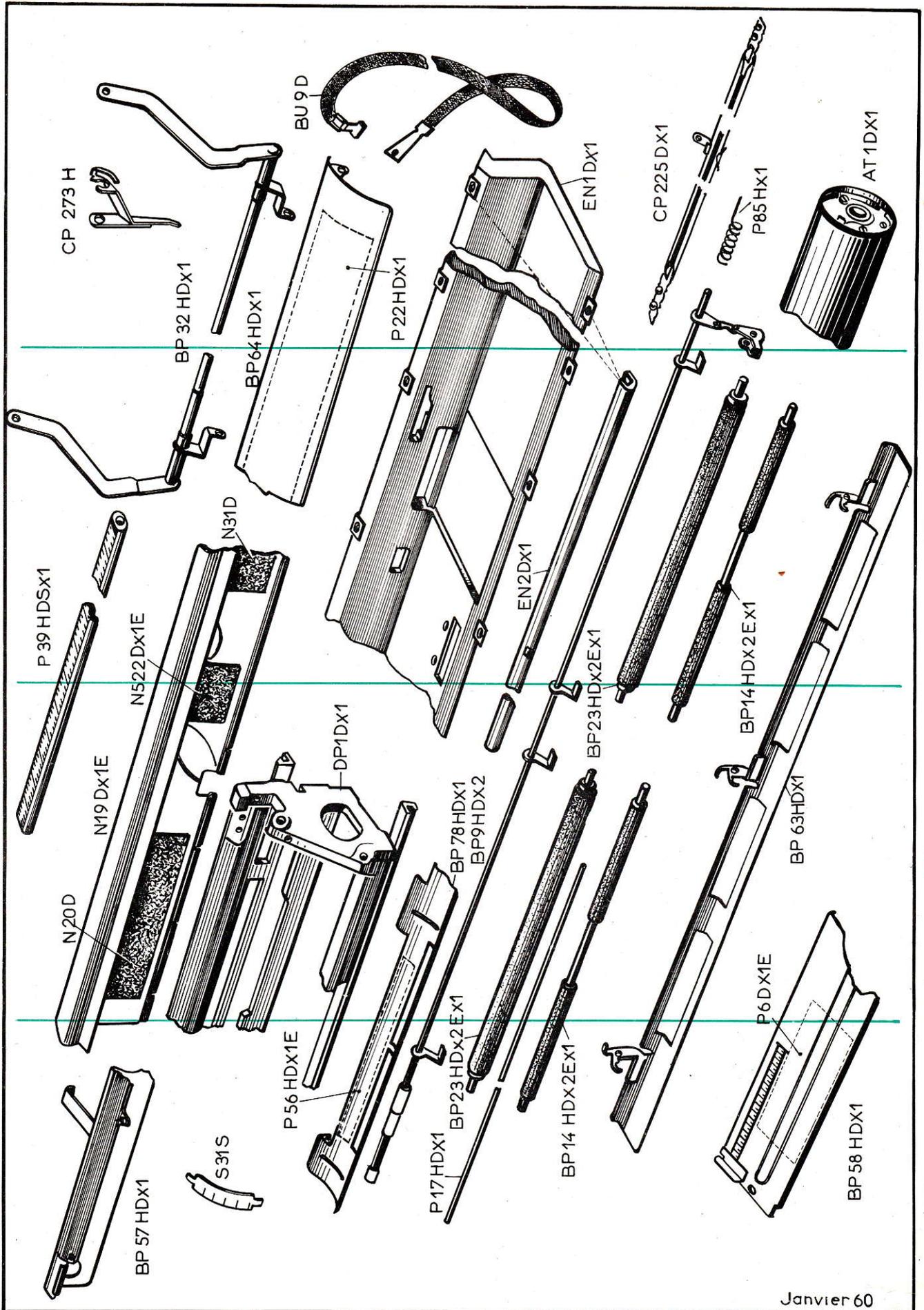
A

B

C

D





Janvier 60